

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 10 JUILLET 1951.

Proposition de loi modifiant l'article 2, 3°, de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants civils et des réfractaires.

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté-loi du 24 décembre 1946 en son article 2 définit les différentes catégories de réfractaires à savoir, d'une part ceux qui se sont volontairement soustraits aux obligations à caractère militaire imposées par l'ennemi (art. 2, 1°) et d'autre part les travailleurs astreints au travail forcé par l'ennemi. Parmi ces derniers, on a distingué ceux qui n'ont pas obéi à l'ordre de travail (art. 2, 2°) et ceux qui, y ayant satisfait d'abord, se sont par après soustraits aux obligations de travail (art. 2, 3°). Si le travailleur, après le refus de travail avait été découvert par l'ennemi ou ses agents, arrêté et astreint au travail forcé en Allemagne ou sur le territoire d'un pays occupé par l'Allemagne, il était assimilé aux réfractaires visés à l'article 2, 2°.

Par contre, si ayant d'abord travaillé, il devenait réfractaire par après, il ne peut être reconnu réfractaire que s'il avait travaillé en Allemagne. En se limitant à la seule Allemagne et en excluant les pays occupés par l'ennemi, autres que la Belgique, on minimise considérablement le mérite patriotique de tous ceux qui ont été astreints au travail forcé au Grand-Duché de Luxembourg, en Hollande, en France, et pis, on commet à leur égard une véritable injustice.

Sans vouloir dénaturer ni diminuer l'héroïsme de ceux qui se sont cabrés devant l'ordre de travail et ont préféré se réfugier dans la clandestinité, il faut cependant se replacer dans l'atmosphère du moment pour juger la conduite de ceux qui ont d'abord accepté le travail pour se révolter après.

**BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 10 JULI 1951.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2, 3°, der besluitwet van 24 December 1946, waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht.

**TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij het wetsbesluit van 24 December 1946, en wel in artikel 2, worden de verschillende categorieën van werkweigeraars bepaald, met name, eensdeels zij die zich vrijwillig hebben onttrokken aan de verplichte arbeidsdienst door de vijand opgelegd (art. 2, 1°) en anderdeels de personen door de vijand tot verplichte arbeid gedwongen. Onder deze laatsten heeft men een onderscheid gemaakt tussen degenen die zich aan het arbeidsbevel hebben onttrokken (art. 2, 2°) en degenen die, na er eerst gevolg te hebben aan gegeven, zich nadien aan de arbeidsverplichtingen hebben onttrokken (art. 2, 3°). Indien de arbeider, na de werkweigering, door de vijand of zijn handlangers werd ontdekt, aangehouden en tot verplichte arbeidsdienst werd gedwongen in Duitsland of in een van de door Duitsland bezette gebieden, dan werd hij gelijk gesteld met de werkweigeraars bedoeld bij artikel 2, 2°.

Daarentegen, indien na eerst gearbeid te hebben, hij vervolgens werkweigeraar werd, kan hij niet als werkweigeraar erkend worden dan indien hij in Duitsland gewerkt heeft. Door zich tot Duitsland alleen te beperken en de door de vijand bezette landen, buiten België, uit te sluiten, vermindert men aanzienlijk de vaderlandse verdienste van al degenen die tot verplichte arbeid gedwongen werden in het Groothertogdom Luxemburg, Nederland, Frankrijk en begaat men te hunnen opzichte een werkelijke onrechtvaardigheid.

Zonder de heldenmoed te willen aantasten of verminderen van hen die zich tegen het arbeidsbevel hebben verzet en verkozen hebben onder te duiken, moet men zich nochtans terugplaatsen in de atmosfeer van de tijd om het gedrag te beoordelen van hen die eerst aangenomen hebben te

Quel était le climat au moment où paraissait l'édit allemand du 6 octobre 1942 sur le travail obligatoire ? Les premières déportations atteignirent d'abord les célibataires et avaient pour but d'étoffer les usines allemandes. Peu à peu les déportations s'étendirent aux pères de famille, l'ennemi s'efforçant cependant d'en tempérer le caractère odieux en assignant des lieux plus proches, tels le Grand-Duché de Luxembourg et en permettant des congés plus nombreux.

La volonté de résistance et les sentiments anti-allemands de la population des pays occupés rendaient la déportation moins pénible. Le mérite de ceux qui, à un moment donné, ont préféré les risques de la clandestinité n'en est que plus grand.

Comment admettre que certains travailleurs aient accepté de travailler plutôt que de se réfugier de suite dans la clandestinité ? S'agit-il bien d'une « acceptation passive » comme le prétend l'exposé des motifs de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 ? Que non ! Les premières conséquences du refus de travail étaient soit des représailles contre les membres de la famille, parents, frères ou sœurs, soit la suppression des timbres de ravitaillement non seulement pour l'intéressé mais encore pour sa famille. A chaque nouvelle fournée de réquisitions pour le travail obligatoire, les services de la résistance, qui s'étaient assignés pour tâche de se procurer des timbres de ravitaillement et d'en assurer la distribution régulière, se sont trouvés débordés.

Peut-on reprocher à un père de famille d'avoir voulu d'abord assurer la subsistance et la sécurité des siens avant de se réfugier dans la clandestinité ? Ce n'est pas là une attitude passive mais un élémentaire devoir de bon père de famille.

Dès le premier instant, la plupart des déportés avaient la ferme volonté d'abandonner le travail dès l'instant où il n'y avait plus de risque grave pour leur famille. Les retours au foyer à des intervalles relativement peu espacés facilitaient aux déportés la réalisation de leur dessein.

Ainsi la plupart des déportés au Grand-Duché de Luxembourg avaient-ils pris le maquis bien avant le 6 juin 1944. Il serait donc absolument injuste de ne pas admettre au bénéfice du statut de réfractaire les travailleurs qui ont été déportés dans les pays occupés par l'Allemagne.

Le but de la présente proposition est de reconnaître les droits de ces travailleurs.

A. USELDING.

werken om er nadien tegen in opstand te komen. Welk was het klimaat op het ogenblik dat de Duitse verordening van 6 October 1942 op de verplichte arbeidsdienst verscheen ? De eerste deportaties troffen de ongehuwden en hadden voor doel de Duitse fabrieken van werkkrachten te voorzien. Gaandeweg breidden de deportaties zich uit tot de huisvaders, hoewel de vijand zich beijverde om het ergerlijk karakter er van te verzachten door meer nabijgelegen plaatsen aan te wijzen, zoals het Groothertogdom Luxemburg en door talrijker verloven te verlenen.

De verzetswil en de antiduitse gevoelens van de bevolking der bezette landen maakten de deportaties minder pijnlijk. De verdienste van hen die op een gegeven ogenblik de gevaren van de onderduiking hebben verkozen, is er des te groter om.

Hoe is het te begrijpen dat sommige arbeiders hebben aanvaard te werken liever dan dadelijk schuil te gaan in de onderduiking ? Gaat het om een « passieve aanvaarding » zoals in de memorie van toelichting bij de besluitwet van 24 December 1946 beweerd wordt ? Wel neen ! De eerste gevolgen van de werkweigering waren ofwel weervraakmiddelen tegen de gezinsleden, ouders, broeders of zusters, ofwel opheffing van rantsoenzegels niet alleen voor de betrokkene doch ook voor zijn familie. Bij elke nieuwe wegvoering van opgeëisten voor gedwongen tewerkstelling, waren de verzetsdiensten, die zich voor taak hadden genomen zich rantsoenzegels te verschaffen en deze geregeld uit te delen, overstelpt.

Kan men een huisvader verwijten eerst de noodduft en de veiligheid der zijnen te verzekeren vooraleer schuil te gaan in de onderduiking ? Dat is geen passieve houding, doch een eerste plicht van goed huisvader.

Van stonden aan hadden de meeste weggevoerden het vaste voornemen het werk te laten liggen van af het ogenblik dat er geen ernstig gevaar voor hun gezin meer was. Het terugkeren naar huis bij betrekkelijk korte tussenpozen vergemakkelijkte voor de gedeporteerden de tenuitvoerlegging van hun plannen.

De meeste dergenen die naar het Groothertogdom Luxemburg waren weggevoerd zijn ondergedoken lang vóór 6 Juni 1944. Het ware dus volstrekt onrechtvaardig het voordeel van het statuut der werkweigeraars te ontzeggen aan de arbeiders die gedeporteerd werden naar de door Duitsland bezette landen.

Dit voorstel heeft tot doel de rechten van die arbeiders als juist te erkennen.

**Proposition de loi modifiant l'article 2, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants civils et des réfractaires.**

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2, 3<sup>o</sup>, der besluitwet van 24 December 1946, waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht.**

ARTICLE PREMIER.

L'article 2, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants civils et des réfractaires, est modifié comme suit :

« Les personnes qui, après avoir obéi à un ordre de déportation pour le travail obligatoire en Allemagne ou sur le territoire d'un pays occupé par l'Allemagne, autre que la Belgique, se sont, à la suite de congé, volontairement soustraits aux obligations de travail imposées par l'ennemi ou ses agents, sont également considérées comme réfractaires, à la condition que leur refus de travail soit antérieur à la date du 6 juin 1944. »

ART. 2.

Les décisions des Commissions de contrôle et de la Commission d'appel seront révisées sur la base de l'article qui précède.

ART. 3.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

A. USELDING,  
Baron P. NOTHOMB,  
A. GRIBOMONT,  
E. ADAM,  
A. GODIN.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de besluitwet van 24 December 1946, waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht, wordt gewijzigd als volgt :

« De personen die, na gevolg te hebben gegeven aan hun deportatiebevel tot verplichte arbeidsdienst in Duitsland of op het grondgebied van een door Duitsland bezet ander land dan België, zich ten gevolge van verlof vrijwillig hebben onttrokken aan de arbeidsverplichtingen door de vijand of diens agenten opgelegd, worden eveneens als werkweigeraars beschouwd, op voorwaarde dat de weigering de datum van 6 Juni 1944 voorafgaat. »

ART. 2.

De besluiten van de Commissies voor contrôle en van de Commissie van beroep worden herzien op grondslag van vorig artikel.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekend gemaakt.